

**Bruselj, 4. september 2025
(OR. en)**

**9257/25
COR 2**

**Medinstitucionalna zadeva:
2022/0408 (COD)**

**JUSTCIV 101
ECOFIN 585
COMPET 405
JAI 652
CODEC 656**

DOPIS

Pošiljatelj:	Generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov/Svet
Zadeva:	Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o harmonizaciji nekaterih vidikov insolvenčnega prava – splošni pristop

V dokumentu ST 9257/25 INIT bi morale biti v členu 2, odstavek 1, točka (14), besedilo „med tesno povezane stranke spadajo zlasti“ v drugem pododstavku točke (a) označeno kot črtano.

Člen 2, odstavek 1, točka (14), bi se moral glasiti:

([...]14) „stranka, ki je tesno povezana z dolžnikom“ pomeni: [...]

[...]

(a) za namene naslova II:

(i[...]) zakonca ali partnerja dolžnika;

(ii[...]) prednike, potomce in sorojence dolžnika ali zakonca ali partnerja **dolžnika** ter zakonce ali partnerje teh oseb;

(iii[...]) osebe, ki živijo v dolžnikovem gospodinjstvu;

(iv[...]) osebe, **ki imajo dostop do nejavnih informacij o poslih dolžnika in [...]**
imajo možnost, da:

(a) **nadzorujejo dejavnosti dolžnika, tudi kadar delajo** zanj na podlagi pogodbe o zaposlitvi **ali so z njim v delovnem razmerju** [...], ali

(b) **imajo koristi od dolžnikovega finančnega položaja kot [...]** zunanji svetovalci, računovodje **ali revizorji** [...];

(v[...]) pravne osebe, v katerih je dolžnik ali ena od oseb iz točk (i) do (iv) [...] član upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov ali opravlja dolžnosti, ki omogočajo dostop do nejavnih informacij o poslih dolžnika; [...]

kadar je dolžnik pravna oseba [...]:

- (vi) kateri koli člani upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov dolžnika;
 - (vii) imetniki lastniškega kapitala z večinskim deležem v dolžniku;
 - (viii) osebe [...], **ki** opravljajo funkcije, podobne tistim, ki jih opravljajo osebe iz točke (vi);
 - (ix[...]) osebe [...], **ki** so v skladu s [...] **točkami (i) do (iv)** tesno povezane z osebami iz [...] točk (vi), (vii) in (viii) tega pododstavka; [...]
- (b) za namene naslova IV osebe iz točke (a) in vse druge osebe, vključno s pravnimi osebami, ki imajo prednostni dostop do nejavnih informacij o poslih dolžnika.**
-